

# **BRT-12**

**BATTERY REPLACEMENT TOOL**

*Urządzenie konfigurujące  
do wymiany akumulatora*



## **Instrukcja obsługi**

## Spis treści

WSTĘP .....	3
Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	3
Informacje o produkcie: .....	3
WYŚWIETLACZ I KLAWIATURA .....	4
INTERFEJS UŻYTKOWNIKA .....	5
UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY .....	6
OPCJE MENU .....	7
Ekran menu głównego .....	7
WYMIANA AKUMULATORA .....	8
Przykładowy system: .....	8
ZMIANA USTAWIONEGO JĘZYKA .....	9
ODCZYT INFORMACJI O URZĄDZENIU .....	10
AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA .....	11
Informacje ogólne: .....	11
Minimalne wymagania: .....	11
CHARAKTERYSTYKA .....	12
Cechy: .....	12
Specyfikacja: .....	12
PRAWA AUTORSKIE I GWARANCJA .....	13
Prawa autorskie: .....	13
Gwarancja: .....	13

## WSTĘP

**Prosimy przeczytać informacje zawarte w niniejszym dokumencie przed rozpoczęciem eksploatacji nowego urządzenia do wymiany akumulatora „Battery Replacement Tool”-BRT-12.**

Dziękujemy za zakup urządzenia do wymiany akumulatora BRT-12. Firma Exide, ma nadzieję, że zakupione urządzenie będzie przedmiotem wieloletniej bezproblemowej eksploatacji, a naszym celem jest dostarczanie Państwu jak najbardziej aktualnych informacji.

Aby upewnić się, że zainstalowali Państwo w urządzeniu najnowszą wersję oprogramowania i wprowadzili zalecane dane o pojeździe przed rozpoczęciem właściwej eksploatacji, należy postępować zgodnie z instrukcjami przedstawionymi na stronie 11 i dotyczącymi aktualizacji oprogramowania.

Prosimy korzystać z niniejszej instrukcji podczas używania urządzenia i zachęcamy do kontaktu z jego dystrybutorem, w razie jakichkolwiek problemów.

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

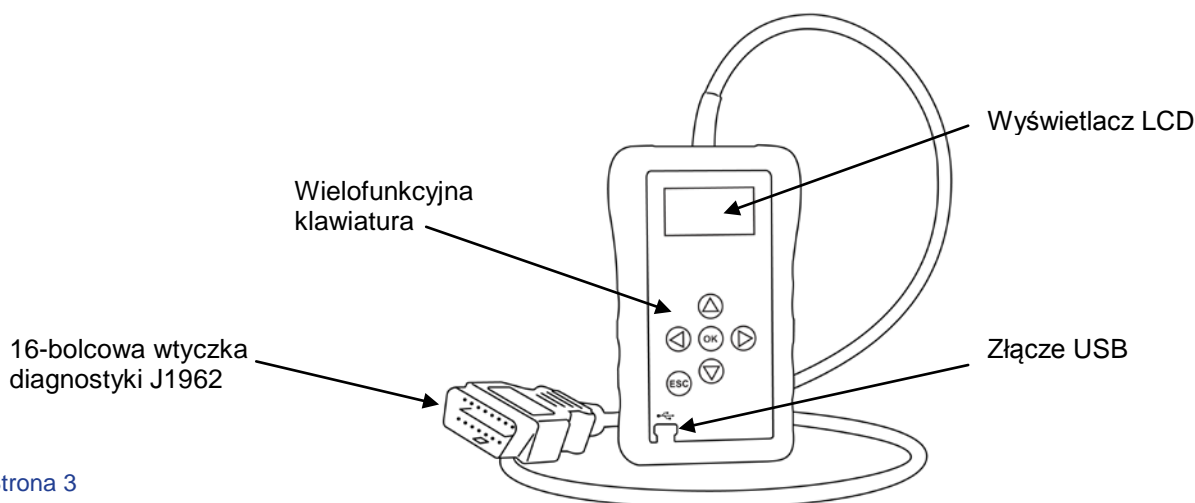


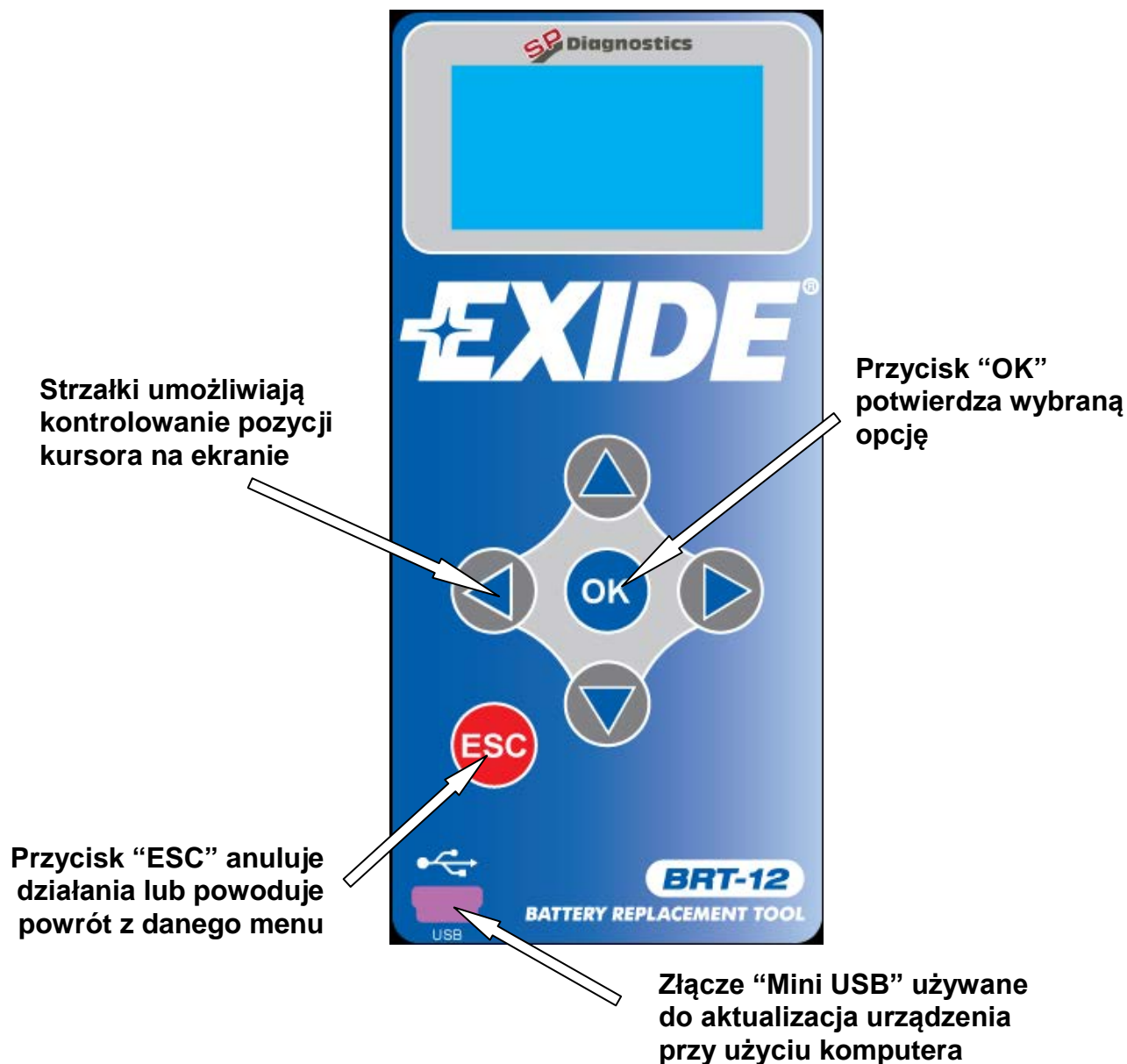
- Zawsze należy stosować okulary ochronne podczas przenoszenia akumulatora.
- Przechowywać akumulatory z dala od dzieci.
- W pobliżu akumulatora nie palić tytoniu, unikać otwartego ognia lub źródła iskier.
- Zagrożenie wybuchem. Akumulatory wydzielają wybuchową mieszanę wodoru i tlenu w trakcie i po zakończeniu ich ładowania.
- Zagrożenie substancjami żrącymi. Należy nosić ubranie ochronne, aby chronić oczy, ręce i ubranie

### Informacje o produkcie:

Nowoczesne systemy zarządzania akumulatorem, stosowane w niektórych pojazdach wymagają, aby systemy tych pojazdów były konfigurowane za każdym razem, gdy akumulator jest montowany. Urządzenie BRT-12 pozwala na bezproblemową rekonfigurację przechowywanych danych dotyczących akumulatora w tych nowoczesnych pojazdach.

BRT-12 umożliwia szybkie i proste wprowadzanie nowych informacji o akumulatorze, pozwalając również na wyświetlanie bieżących danych akumulatora.



**WYŚWIETLACZ I KLAWIATURA**

## INTERFEJS UŻYTKOWNIKA



### Przyciski nawigacyjne

- Strzałki umożliwiają nawigację w różnych rodzajach menu.
- Przycisk "OK" służy do potwierdzania wyboru.
- Przycisk "ESC" używany jest do powrotu do poprzedniego ekranu.



Złącze "Mini USB" używane jest do podłączenia komputera w celu aktualizacji urządzenia za pomocą dodatkowego oprogramowanie.

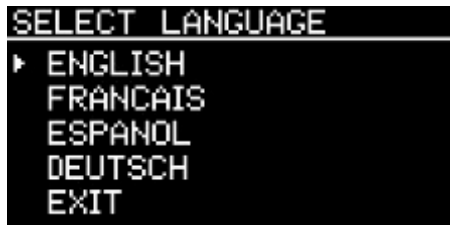



Złącze J1962 musi być podłączone do gniazda diagnostyki pojazdu (gniazdo OBD) w celu uzyskania zasilania i komunikacji z systemem danego pojazdu.

Gniazda takie zaczęto montować, jako standard w każdym pojeździe z sil. benzynowym od roku 2000 oraz w każdym pojeździe z sil. na olej napędowy od roku 2004



## UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY

Gdy urządzenie BRT-12 jest zasilane po raz pierwszy należy wybrać język, który ma być używany do jego obsługi. Poniższy ekran pojawia się tylko po pierwszym włączeniu urządzenia, ale można wywołać go również w dowolnym momencie i zmienić ustawienia.

	<p>Należy upewnić się, że akumulator ma zdolność do zasilania urządzenia w minimalne wymagane napięcie.</p> <p>Kluczyk zapłonu przekręcić do pozycji "lock" (Wszystkie obwody elektryczne wyłączone).</p> <p>Podłączyć urządzenie BRT – 12 do pojazdu, przy pomocy 16-bolcowej wtyczki diagnostycznej.</p> <p>Wyświetlacz powinien pokazać nazwę EXIDE. Jeśli tak nie jest, należy sprawdzić połączenie.</p> <p>Wyświetlacz pokaże ekran wyboru języka "Select language".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Należy wybrać pożądaną język obsługi urządzenia.</li> </ul> <p>System zapisze i zapamięta wybór użytkownika.</p>
	<p>Następnie urządzenie BRT – 12 powróci do ekranu głównego, aby wybrać rodzaj pojazdu jaki ma być obsługiwany.</p> <p>Jeśli pojazd ma być dalej obsługiwany przez urządzenie to należy zapoznać się z informacjami w części "Wymiana akumulatora". Jeśli praca z urządzeniem ma zostać zakończona w tym miejscu, to należy upewnić się, że zapłon w pojeździe jest wyłączony i odłączyć urządzenie od gniazda diagnostycznego.</p>

## OPCJE MENU


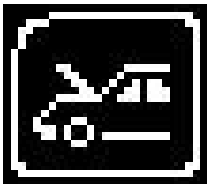


### Ekran menu głównego

	<p>Tak wygląda ekran menu głównego opisywanego urządzenia. Z tego miejsca możliwy jest wybór pojazdu, zmiana języka i uzyskanie informacji wyświetlanych na ekranie informacyjnym.</p>
	<p>Należy wybrać tę opcję, aby rozpocząć wymianę akumulatora.</p> <p>Należy wybrać tę opcję, aby ustawić lub zmienić pożądany język komunikacji z urządzeniem.</p> <p>Ekran Informacyjny</p>

## WYMIANA AKUMULATORA

Teraz możliwe jest rozpoczęcie eksploatacji urządzenia BRT-12 i przystosowania nowego akumulatora do użytku w pojeździe, oraz usunięcia wszelkich błędów wynikających z działania akumulatora w wielu różnych markach pojazdów.



### Przykładowy system:

 <p>BATTERY REPLACEMENT</p> 	<p>Najpierw należy wymienić akumulator montując w pojeździe nowy i upewniając się, że kluczyk w stacyjce <b>nie</b> znajduje się w położeniu zapłonu.</p> <p>Następnie należy podłączyć urządzenie BRT-12 do pojazdu za pomocą wtyczki diagnostycznej (16-bolcowej). Urządzenie pobierze potrzebną mu energię i wyświetli napis EXIDE. Jeśli tak się nie stanie, należy sprawdzić połączenie.</p> <p>Urządzenie pokaże ekran Menu Głównego</p> <p>Przy użyciu klawiatury należy wybrać opcję (ikonę) wymiany akumulatora i nacisnąć OK.</p>
	<p>Przy użyciu strzałek “góra/dół” można przeglądać dostępne opcje menu, które są następujące:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Select Manufacturer</b> (Wybór producenta) - następnie program poprosi o włączenie zapłonu</li> <li>• <b>Select Function</b> (Wybór funkcji) - “Validate Battery” (Aktualizuj akumulator) lub “Display data” – Wyświetl dane.</li> <li>• Należy postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wybierz <b>Validate Battery</b> (Aktualizuj akumulator)</li> <li>• Należy postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ System przypisze nowy akumulator do pojazdu.</li> <li>○ System poinformuje użytkownika o tym, czy proces aktualizacji (walidacji) akumulatora został zakończony pomyślnie.</li> </ul> </li> </ul>

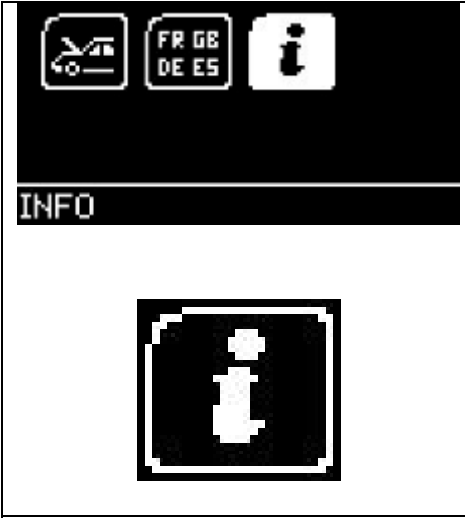



## ZMIANA USTAWIONEGO JĘZYKA

Jeżeli wymagana jest zmiana języka informacji wyświetlanych przez urządzenie, można tego dokonać poprzez przejście do opcji wyboru języka (Language) i zaznaczenie wybranego języka komunikacji. Wybór zostanie zapamiętany do kolejnej zmiany wprowadzonej przez użytkownika.

 <p>The screenshot shows a black background with three white icons at the top: a truck, a box with 'FR GB' and 'DE ES', and an information icon. Below the icons, the word 'LANGUAGE' is displayed in white. At the bottom, there is a larger white-bordered box containing the text 'FR GB' and 'DE ES'.</p>	<p>Przy użyciu klawiatury przejdź do opcji (ikony) wyboru języka (Language) i naciśnij OK.</p>
 <p>The screenshot shows a black background with the text 'SELECT LANGUAGE' at the top. Below it, a list of options is shown: 'ENGLISH', 'FRANCAIS', 'ESPAÑOL', 'DEUTSCH', and 'EXIT'. A white arrow points to the 'ENGLISH' option.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>Wybierz pożądaný język komunikacji z urządzeniem. System zapisze i zapamięta Twój wybór.</li></ul> <p>Wybrany język będzie teraz domyślnym językiem obsługi urządzenia.</p>

## ODCZYT INFORMACJI O NARZĘDZIU

	<p>Przy użyciu klawiatury przejdź do opcji (ikony) ekranu informacyjnego urządzenia i naciśnij OK.</p>
	<p>Ekran informacyjny wyświetla ostrzeżenie oraz numer seryjny urządzenia, a także numer identyfikacyjny produktu.</p> <p>Użytkownik może zostać poproszony przez pracowników wsparcia technicznego o przejście do tego ekranu w celu podania numeru seryjnego urządzenia.</p>

## AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA

### Informacje ogólne:

Aktualizacja oprogramowania wykonywana jest za pomocą programu aktualizacyjnego dostępnego do pobrania ze strony internetowej Exide BRT-12. [www.spsupport.com/exide](http://www.spsupport.com/exide)

Na płycie CD dostarczonej wraz z urządzeniem dostępny jest również link przekierowujący użytkownika bezpośrednio do właściwego miejsca wspomnianej strony internetowej.

Należy pobrać i zainstalować program aktualizacyjny, korzystając w razie potrzeby z poradnika dla użytkownika.

Po zainstalowaniu programu aktualizacyjnego wystarczy po prostu postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby aktualizować oprogramowanie urządzenia do najnowszej wersji.

### Minimalne wymagania:

Komputer z oprogramowaniem Windows, działający na systemie operacyjnym XP/Vista/7  
5MB wolnej przestrzeni dyskowej  
Wolne złącze USB

## CHARAKTERYSTYKA

### Cechy:

- Wyświetlacz o wysokim kontraście zapewniający czytelny odczyt grafiki w technologii organicznych diod elektroluminescencyjnych (OLED).
- Możliwość aktualizacji za pomocą komputera przez gniazdo USB i Internet.
- Prosta obsługa przy użyciu jedynie 6 przycisków.
- Zasilanie (12 Volt) z gniazda diagnostycznego pojazdu (J1962).
- Poręczna konstrukcja z ochronną nakładką ze wzmocnionego elastomeru kauczukowego.

### Specyfikacja:

- J1850 VPW / PWM
- ISO dla wysokich i niskich prędkości
- Szeregowa magistrala CAN
- Magistrala CAN odporna na występowanie problemów

## **PRAWA AUTORSKIE I GWARANCJA**

### **Prawa autorskie:**

Urządzenie BRT-12 produkowane jest przez SP Diagnostics i zabrania się rozmontowywania, prób rozpracowywania konstrukcji, oraz demontażu jakiegokolwiek części urządzenia lub oprogramowania wbudowanego lub powiązanego. Urządzenie chronione jest przez prawo międzynarodowe.

### **Gwarancja:**

Gwarantuje się, że niniejsze urządzenie będzie wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres trzech lat od daty zakupu. Firma Exide oraz producent, według własnego uznania, naprawią lub wymienią urządzenie na nowe. Niniejsza ograniczona gwarancja ma zastosowanie tylko do urządzenia BRT-12 i nie obejmuje żadnych innych urządzeń, ani uszkodzeń spowodowanych przez wyładowania statyczne, wodę, przepięcia, upuszczenie urządzenia lub uszkodzenia wynikające z przyczyn zewnętrznych, w tym z niewłaściwego użytkowania przez właściciela. Exide oraz producent nie ponoszą odpowiedzialności za żadne przypadkowe lub wtórne szkody wynikające z naruszenia niniejszej gwarancji. Gwarancja zostaje unieważniona przez jakiegokolwiek próby demontażu urządzenia lub modyfikację zespołu kabla.